



**FAGOR**  
Componentes de Automoción  
Fagor Ederlan, S. Coop.

**ALBARAN DE SALIDA / DELIVERY NOTE**

Nº albarán : 80545983  
Del. Note Nb: 2000  
Fecha Exp : 03.05.2022  
Del. Date : Fecha rec: Rec date:

**Proveedor / Supplier**  
Código: 91000014  
Dirección: Polígono Kataide  
Address: Mondragon 20500  
City: País: España

**Transportista/Carrier** Transport number: 315836  
Razón social: LKW WALTER Internationale  
Short name: Matrícula: 4809JGW  
Plate Nb: Remolque: HROM7338  
Remoc.plate: Unidad transporte: Transp. ind.p. carr.  
Del Unit.

**Destino / To**  
Cliente: Magna PT S.p.A.  
Customer: Dirección: Via dei Ciclamini, 4  
Del. address: Modugno Bari 70026  
Italia  
Planta: Center:  
Puerta de descarga: Unloading point:  
Puesto de consumo: Point of consumption: 1.4249

| Referencia / Reference | Denominación / Description   | Cantidad<br>Quantity<br>Enviada<br>Delivered | Recibida<br>Received | Unidad<br>Unit | Embalaje<br>Packaging<br>Referencia<br>Reference            | Bultos<br>Box | Etiqueta<br>Label | Canz/Box<br>Qty/box | Nº. Pedido<br>Order Nb. | Rec.<br>Doc. | Observaciones<br>Comments |
|------------------------|--|--|----------------------|----------------|---|---------------|-------------------|---------------------|-------------------------|--------------|---------------------------|
| 2510630003             | C MECANISMOS 251063000<br><br><b>KUEHNE+NAGEL S.R.L.</b><br>ACCETTAZIONE MERCE<br>Quantità dichiarata: 225<br>Quantità effettiva:<br>Tipo Imballaggio:<br>Quantità Imballi:<br>Conformità alle schede d'imballaggio:<br>Data controllo: 06/05/22<br>Firma: | 225  |                      | PZA            | TBA-501494<br><br>TBA-501711<br><br>18034353<br>501494 9481 | 009           | 19328220/19333576 | 25                  | 550004306701            |              |                           |

Peso neto total: 1.789,200  
Total net weight:  
Peso bruto total: 2.367  
Total brut weight:  
Nº total de palets o contenedores: 009  
Total Nb. of palets or containers:

**KUEHNE+NAGEL S.R.L.**  
Conforme / Assigned: Modugno (BA)  
Reception / Receive: Via dei Ciclamini, 4 Modugno (BA)  
Proveedor / Supplier: Fagor Ederlan S. Coop.  
Recepción / Reception: BY ROMAN MAR JICORONA  
SIGNED BY ROMAN MAR JICORONA  
06 MAG 2022  
Firma:   
El responsable de la entrega del residuo de envase o envase usado, para su correcta gestión ambiental, será el poseedor final.  
Responsability for the correct environmental management of packaging residue or used packaging material falls with the final recipient.

A RILLENAR POR RECEPCION  
TO FILL BY THE RECEIVER

3

Ejemplar para el porteador - Exempleaire du transporteur  
Copy for carrier

C.M.R.

Marque el que proceda

DOCUMENTO DE CONTROL  
DOCUMENTO DE CONTROL (O. POM 238/2003 - BOE 13/2/2003)

1 Remitente (nombre, domicilio, país)  
Expéditeur (nom, adresse, pays)  
Sender (name, address, country)

Fagor Ederlan Koop.E.  
Torre 130 Pasealekua, 7  
20540 - ESKORIATZA (Gipuzkoa)  
NIF. ESF-20025528

CARTA DE PORTE INTERNACIONAL  
LETTRE DE VOITURE  
INTERNATIONALE  
INTERNATIONAL CONSIGNMENT  
NOTE

CMR

Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR)

Este transporte queda sometido, no obstante toda cláusula contraria al Convenio sobre el Contrato de Transporte Internacional de Mercancías por Carretera (CMR).

This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR).

2 Consignatario (nombre, domicilio, país)  
Destinataire (nom, adresse, pays)  
Consignee (name, address, country)

Magna PT S.P.A.  
Modugno Bari 70026  
Italia

16 Porteador (nombre, domicilio, país)  
Transporteur (nom, adresse, pays)  
Carrier (name, address, country)

MARCOMBI  
MARE COMBINATO S.L.

17 Porteadores sucesivos (nombre, domicilio, país)  
Transporteur successifs (nom, adresse, pays)  
Successive carriers (name, address, country)

TRACTORA: 4809 JGW  
REMOLQUE: HROM 4332

3 Lugar de entrega de la mercancía (lugar, país)  
Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays)  
Place of delivery of the goods (place, country)

Modugno Bari - Italia

4 Lugar y fecha de carga de la mercancía (lugar, país, fecha)  
Lieu et date de la prise en charge de la marchandise (lieu, pays, date)  
Place and date of taking over the goods (place, country, date)

Amasaik - Guipuzkoa - España 03-05-22

18 Reservas y observaciones del porteador  
Réserves et observations du transporteur  
Carriers reservations and observations

SUBETTORE GALDO GERARDO

Via Aria Vecchia, 4 - 83039 Pratola Serra (AV)  
Tel. 0825 80012 Fax 0825 30111  
El transportista queda exonerado de toda responsabilidad por pérdida total o parcial u averías en la mercancía derivadas de las actuaciones del conductor.  
El vehículo se precinta después de la carga - Le véhicule se scelle après le chargement - Art.17

L-18:00 S-19:30

5 Documentos anexos  
Documents annexés  
Documents attached

6 Marcas y números  
Marques et numéros  
Marks and Nos

7 Número de bultos  
Nombre de colis  
Number of packages

8 Clase de embalaje  
Mode d'emballage  
Method of packing

9 Naturaleza de la mercancía  
Nature de la marchandise  
Nature of the goods

10 N.º estadístico  
N.º statistique  
Statistical number

11 Peso bruto kg.  
Poids brut, kg.  
Gross weight in kg.

12 Volumen m.<sup>3</sup>  
Cubage m.<sup>3</sup>  
Volume in m.<sup>3</sup>

40

Cont.

Proc. auto

11.342

13 Instrucciones del remitente  
Instructions de l'expéditeur  
Sender's Instructions

19 Estipulaciones particulares  
Conventions particulières  
Special agreements

14 Forma de pago  
Prescriptions d'affranchissement  
Instructions as to payment for carriage

Porte pagado / Franco / Carriage paid  
 Porte debido / Non franco / Carriage forward

| 20 A pagar por:<br>To be paid by:                       | Remitente<br>Sender's | Moneda<br>Currency | Consignatario<br>Consignee |
|---|-----------------------|--------------------|----------------------------|
| Precio del transporte:<br>Carriage charges:             |                       |                    |                            |
| Descuentos:<br>Deductions:                              |                       |                    |                            |
| Líquido / Balance<br>Supplementos:<br>Supplem. charges: |                       |                    |                            |
| Gastos accesorios:<br>Other charges:                    |                       |                    |                            |
| TOTAL:  |                       |                    |                            |

21 Formalizado en  
Etablé à / Established in

Amasaik 03-05-2022

15 Reembolso / Remboursement / Cash on delivery

KIEHNER + MAGEL s.r.l.

22

SIGNED BY ROMAN MARTICORENA

R.M. Fagor Ederlan S. Coop.

Firma y sello del remitente  
Signature et timbre de l'expéditeur  
Signature and stamp of the sender

23

MARCOMBI  
MARE COMBINATO S.L.  
NIF: ES B3113860

TRACTORA: 4809 JGW  
REMOLQUE:

Firma y sello del transportista  
Signature et timbre de transporteur  
Signature and stamp of the carrier

20

Via di... Modugno (BA)

Lugar / Lieu / Place

06 MAG 2022

Firma y sello del consignatario  
Signature et timbre de destinataire  
Signature and stamp of the consignee

«... e quantità»

Los recuadros en línea gruesa deben ser rellenados por el porteador  
Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur  
The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier

Los recuadros en línea fina deben ser rellenados por el remitente y el porteador  
Les parties encadrées de lignes fines doivent être remplies par le transporteur et le destinataire  
The spaces framed with thin lines must be filled in by the carrier and the consignee

Los recuadros en línea fina deben ser rellenados por el remitente  
Les parties encadrées de lignes fines doivent être remplies par le destinataire  
The spaces framed with thin lines must be filled in by the consignee

2612

-PP

En el caso de mercancías peligrosas, indicar, además de la certificación, el número de la última línea del transportador; la clase, la cifra y en su caso, la letra.  
En cas de marchandises dangereuses indiquer, outre la certification éventuelle, le numéro de la dernière ligne du carrier; la classe, la chiffre et le cas échéant, la lettre.  
In case of dangerous goods mention, besides the possible certification, on the last line of the column the particulars of the class the number and the letter if any.